DUA · AL-SAHIFA AL-SAJJADIYYA

61. Self-Abasement

مولا یا مولا

His Supplication in Abasing Himself

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

BISMI ALLAAHI AR-RAHMAANI AR-RAHEEM

In the Name of Allah, the most Gracious, the most Merciful.

اللہ کے نام سے (شروع کرتا ہوں) جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے۔

مَوْلَايَ مَوْلَايَ، اَنْتَ الْمَوْلٰى، وَاَنَا الْعَبْدُ، وَهَلْ يَرْحَمُ الْعَبْدَ اِلَّا الْمَوْلٰى۔ مَوْلَايَ مَوْلَايَ، اَنْتَ الْعَزِيْزُ، وَاَنَا الذَّلِيْلُ، وَهَلْ يَرْحَمُ الذَّلِيْلَ اِلَّا الْعَزِيْزُ۔ مَوْلَايَ مَوْلَايَ، اَنْتَ الْخَالِقُ، وَاَنَا الْمَخْلُوْقُ، وَهَلْ يَرْحَمُ الْمَخْلُوْقَ اِلَّا الْخَالِقُ۔

MAWLAAYA MAWLAAYA, ANTA AL-MAWLAA, WA-ANAA AL-'ABDU, WAHAL YARHAMU AL-'ABDA ILLAA AL-MAWLAA. MAWLAAYA MAWLAAYA, ANTA AL-'AZEEZU, WA-ANAA AZ-ZALEELU, WAHAL YARHAMU AZ-ZALEELA ILLAA AL-'AZEEZ. MAWLAAYA MAWLAAYA, ANTA AL-KHAALIQU, WA-ANAA AL-MAKHLOOQU, WAHAL YARHAMU AL-MAKHLOOQA ILLAA AL-KHAALIQ.

My Master, my Master! Thou art the Master and I the servant! Has anyone mercy upon the servant but the master? My Master, my Master! Thou art the Exalted and I the abased! Has anyone mercy upon the abased but the exalted? My Master, my Master! Thou art the Creator and I the creature! Has anyone mercy upon the creature but the creator?

اے میرے آقا ! اے میرے مالک ! تو آقا ہے اور میں بندہ، اور بندے پر آقا کے سوا کون رحم کھائے گا ؟ میرے مولا ! میرے آقا ! تو عزّت والا ہے اور میں ذلیل، اور ذلیل پر عزّت دار کے علاوہ اور کون رحم کرے گا؟ میرے مالک ! میرے مالک ! تو خالق ہے اور میں مخلوق، اور مخلوق پر خالق کے سوا کون ترس کھائے گا ؟

Free to read, copy and share

مَوْلَايَ مَوْلَايَ، اَنْتَ الْمُعْطِيْ وَاَنَا السَّائِلُ، وَهَلْ يَرْحَمُ السَّائِلَ اِلَّا الْمُعْطِيْ۔ مَوْلَايَ مَوْلَايَ، اَنْتَ الْمُغِيْثُ وَاَنَا الْمُسْتَغِيْثُ، وَهَلْ يَرْحَمُ الْمُسْتَغِيْثَ اِلَّا الْمُغِيْثُ۔ مَوْلَايَ مَوْلَايَ، اَنْتَ الْبَاقِيْ وَاَنَا الْفَانِيْ، وَهَلْ يَرْحَمُ الْفَانِيَ اِلَّا الْبَاقِيْ۔

MAWLAAYA MAWLAAYA, ANTA AL-MU'TEE WA-ANAA AS-SAA'ILU, WAHAL YARHAMU AS-SAA'ILA ILLAA AL-MU'TEE. MAWLAAYA MAWLAAYA, ANTA AL-MUGHEETHU WA-ANAA AL-MUSTAGHEETHU, WAHAL YARHAMU AL-MUSTAGHEETHA ILLAA AL-MUGHEETH. MAWLAAYA MAWLAAYA, ANTA AL-BAAQEE WA-ANAA AL-FAANEE, WAHAL YARHAMU AL-FAANEE ILLAA AL-BAAQEE.

My Master, My Master! Thou art the Giver and I the asker! Has anyone mercy upon the asker but the giver? My Master, My Master! Thou art the Helper and I the seeker of help! Has anyone mercy upon the seeker of help but the helper? My Master, My Master! Thou art the Subsistent and I the perishing! Has anyone mercy upon the perishing but the subsistent?

میرے مولا ! میرے مولا ! تو عطا کرنے والا ہے اور میں سوالی، اور سائل پر عطا کرنے والے کے علاوہ کون مہربانی کرے گا ؟ میرے آقا ! میرے آقا ! تو فریادرس ہے اور میں فریادی، اور فریادی پر فریادرس کے علاوہ کون رحم کرے گا؟ میرے آقا ! میرے آقا ! تو باقی ہے اور میں فانی، اور فانی پر باقی کے علاوہ کون رحم کرے گا؟

مَوْلَايَ مَوْلَايَ، اَنْتَ الدَّائِمُ وَاَنَا الزَّائِلُ، وَهَلْ يَرْحَمُ الزَّائِلَ اِلَّا الدَّائِمُ۔ مَوْلَايَ مَوْلَايَ، اَنْتَ الْحَيُّ وَاَنَا الْمَيِّتُ، وَهَلْ يَرْحَمُ الْمَيِّتَ اِلَّا الْحَيُّ۔ مَوْلَايَ مَوْلَايَ، اَنْتَ الْقَوِيُّ وَاَنَا الضَّعِيْفُ، وَهَلْ يَرْحَمُ الضَّعِيْفَ اِلَّا الْقَوِيُّ۔

MAWLAAYA MAWLAAYA, ANTA AD-DAA'IMU WA-ANAA AZ-ZAA'ILU, WAHAL YARHAMU AZ-ZAA'ILA ILLAA AD-DAA'IM. MAWLAAYA MAWLAAYA, ANTA AL-HAYYU WA-ANAA AL-MAYYITU, WAHAL YARHAMU AL-MAYYITA ILLAA AL-HAYY. MAWLAAYA MAWLAAYA, ANTA AL-QAWIYYU WA-ANAA AD-DA'EEFU, WAHAL YARHAMU AD-DA'EEFA ILLAA AL-QAWIYY.

My Master, My Master! Thou art the Everlasting and I the vanishing! Has anyone mercy upon the vanishing but the everlasting? My Master, My Master! Thou art the Living and I the dead! Has anyone mercy upon the dead but the living? My Master, My Master! Thou art the Strong and I the weak! Has anyone mercy upon the weak but the strong?

میرے آقا ! میرے آقا ! تو دائم و جاوید ہے اور میں مٹ جانے والا، اور مٹ جانے والے پر دائم و جاوید کے علاوہ کون رحم کرے گا ؟ میرے مولا ! میرے مولا ! تو زندہ ہے اور میں مُردہ، اور مُردہ پر زندہ کے سوا کون ترس کھائے گا؟ میرے مالک ! میرے مالک ! تو طاقتور ہے اور میں کمزور، اور کمزور پر طاقتور کے علاوہ کون رحم کرے گا؟

Free to read, copy and share

مَوْلَايَ مَوْلَايَ، اَنْتَ الْغَنِيُّ وَاَنَا الْفَقِيْرُ، وَهَلْ يَرْحَمُ الْفَقِيْرَ اِلَّا الْغَنِيُّ مَوْلَايَ مَوْلَايَ، اَنْتَ الْكَبِيْرُ وَاَنَا الصَّغِيْرُ، وَهَلْ يَرْحَمُ الصَّغِيْرَ اِلَّا الْكَبِيْرُ۔ مَوْلَايَ مَوْلَايَ، اَنْتَ الْمَالِكُ وَاَنَا الْمَمْلُوْكُ، وَهَلْ يَرْحَمُ الْمَمْلُوْكَ اِلَّا الْمَالِكُ۔

MAWLAAYA MAWLAAYA, ANTA AL-GHANIYYU WA-ANAA AL-FAQEERU, WAHAL YARHAMU AL-FAQEERA ILLAA AL-GHANIYYU MAWLAAYA MAWLAAYA, ANTA AL-KABEERU WA-ANAA AS-SAGHEERU, WAHAL YARHAMU AS-SAGHEERA ILLAA AL-KABEER. MAWLAAYA MAWLAAYA, ANTA AL-MAALIKU WA-ANAA AL-MAMLOOKU, WAHAL YARHAMU AL-MAMLOOKA ILLAA AL-MAALIK.

My Master, My Master! Thou art the Rich and I the poor! Has anyone mercy upon the poor but the rich? My Master, My Master! Thou art the Great and I the small! Has anyone mercy upon the small but the great? My Master, My Master! Thou art the Owner and I the owned! Has anyone mercy upon the owned but the owner?

میرے مولا ! میرے مالک ! تو غنی ہے اور میں تہی دست، اور تہی دست پر غنی کے علاوہ کون رحم کھائے گا ؟ میرے آقا ! میرے آقا ! تو بڑا ہے اور میں چھوٹا، اور چھوٹے پر بڑے کے سوا کون نظر شفقت کرے گا ؟ میرے مولا ! میرے مولا ! تو مالک ہے اور میں غلام، اور غلام پر مالک کے سوا کون مہربانی فرمائے گا۔

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَّآلِ مُحَمَّدٍ۔

ALLAAHUMMA SALLI 'ALAA MUHAMMADIN WA-AALI MUHAMMAD.

O Allah, send blessings upon Muhammad and the Household of Muhammad.

اے معبود ! رحمت نازل فرما حضرت محمدؐ اور انکی آلؑ پر۔

Printed from https://fzic.org/library/dua/61-in-self-abasing-1387 — the devotional library of the Fatima Zahra Imamia Centre, 80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305. Free to read, copy and share.